EU EN

motorola

# HK115
User Guide

## At a glance
the important bits, quick and easy

**Note:** Your battery is designed to last the life of your product. It should only be replaced by a recycling facility. Any attempt to remove or replace your battery will damage your headset.

**Note:** Fully charge before use.

## Connect & go
let's get you connected

**Tip:** For daily use, just make sure your headset is on, and your phone's Bluetooth feature is on. Your headset and phone connect automatically.

## Basics
standard features, advanced quality

### Calls

| To... | |
|---|---|
| answer a call | Press . |
| reject a call | Press and hold . until you hear a tone. |
| make a voice dial call | Press . and you hear a tone. |
| mute or unmute | Use your phone to mute/unmute a call. |
| end a call | Press . |

**Note:** Some features are phone/network dependent.

**Note:** Using a mobile device or accessory while driving may cause distraction and may be illegal. Always obey the laws and drive safely.

**Note:** Use your phone to answer a second incoming call.

## Advanced
more clever stuff

### Second device
Using two phones? Or maybe a tablet and a phone? Pair with two devices.

- Before pairing the second device, turn off the Bluetooth feature of the previously paired device. Now pair your second device as normal, see **"Connect & go"**.
- Once paired, to connect to both devices simply turn them on.
- To use headset features, such as voice dial, and end call, with the desired device, just use the feature as normal.

## Status light
An easy way to check your headset.

| status light | headset |
|---|---|
| green flashes twice | turning on |
| steady green | connected |
| three green flashes | turning off |

**Note:** Your headset will flash green while attempting to pair with your device.

## Help & more
- **Get help:** Visit www.motorolahome.com/support
- **Find accessories at:** www.motorolahome.com

Manufactured, distributed, or sold by Binatone Electronics International LTD., official licensee for this product. MOTOROLA and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. and are used under license. Apple logo is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play and Android are trademarks of Google Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2016 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.

Product ID: MH001
Bluetooth ID: D031126
FCC ID: VLJ-MH001
IC: 4522A-MH001

EU DE

motorola

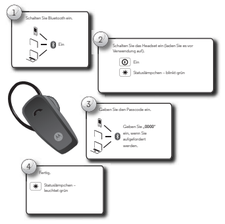
# HK115
Bedienungsanleitung

## Auf einen Blick
das Wichtigste – schnell und einfach

**Hinweis:** Die Batterie sollte über die gesamte Lebensdauer des Produkts halten. Sie sollte nur von einem Recyclingunternehmen herausgenommen werden. Durch den Versuch, die Batterie zu entfernen oder auszutauschen, wird das Headset beschädigt.

**Hinweis:** Vor Verwendung vollständig aufladen.

## Anschließen & Fertig
wir sorgen für Ihre Verbindung




**Tipp:** Stellen Sie für den täglichen Gebrauch einfach sicher, dass das Headset eingeschaltet und die Bluetooth-Funktion Ihres Telefons aktiviert ist. Ihr Headset und Telefon verbinden sich automatisch.

## Grundlagen
Standardfunktionen, mehr Qualität

### Anrufe

| Um ... | |
|---|---|
| einen Anruf entgegenzunehmen | Drücken Sie . |
| einen Anruf abzulehnen | Halten Sie . gedrückt, bis Sie einen Ton hören. |
| einen Sprachanruf zu tätigen | Drücken Sie ., bis Sie einen Ton hören. |
| die Stummschaltung zu aktivieren oder zu deaktivieren | Verwenden Sie Ihr Telefon, um einen Anruf stummzuschalten/die Stummschaltung aufzuheben. |
| einen Anruf zu beenden | Drücken Sie . |

**Hinweis:** Eine Funktionen sind vom Telefon/Netz abhängig.

**Hinweis:** Die Verwendung eines Mobiltelefons oder Zubehörs beim Fahren kann ablenken und gesetzlich verboten sein. Beachten Sie immer die Gesetze und fahren Sie sicher.

**Hinweis:** Verwenden Sie Ihr Telefon, um einen zweiten eingehenden Anruf entgegenzunehmen.

## Erweitert
noch mehr intelligente Sachen

### Zweites Gerät
Verwenden Sie zwei Telefone? Oder vielleicht ein Tablet und ein Telefon? Stimmen Sie zwei Geräte ab.

- Schalten Sie vor Abstimmung des zweiten Geräts die Bluetooth-Funktion des vorher abgestimmten Geräts aus. Stimmen Sie nun das zweite Gerät wie üblich ab (siehe **„Verbinden & Fertig"**).
- Um nach dem Abstimmen beide Geräte zu verbinden, schalten Sie sie einfach ein.
- Wenn Sie Headset-Funktionen wie Sprachanruf und Anruf beenden mit dem gewünschten Gerät verwenden möchten, können Sie dies ganz normal tun.

## Statuslämpchen
Eine einfache Möglichkeit, Ihr Headset zu prüfen.

| Statuslämpchen | Headset |
|---|---|
| grün blinkt zwei Mal | Einschalten |
| leuchtet grün | verbunden |
| grün blinkt drei Mal | Ausschalten |

**Hinweis:** Ihr Headset blinkt grün, während es die Abstimmung mit Ihrem Gerät versucht.

## Hilfe & mehr
- **Hilfe erhalten:** Besuchen Sie www.motorolahome.com/support
- **Zubehör finden Sie unter:** www.motorolahome.com

Gefertigt, vertrieben oder verkauft durch Binatone Electronics International LTD., dem offiziellen Lizenznehmer für dieses Produkt. MOTOROLA und das Stylized M Logo sind Marken oder eingetragene Marken von Motorola Trademark Holdings, LLC. und werden unter Lizenz verwendet. Das Apple-Logo ist eine Marke von Apple Inc., eingetragen in den USA und in anderen Ländern. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc. Google Play und Android sind Marken von Google Inc. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. © 2016 Motorola Mobility LLC. Alle Rechte vorbehalten.

Produkt-ID: MH001
Bluetooth-ID: D031126
FCC-ID: VLJ-MH001
IC: 4522A-MH001

EU FR

motorola

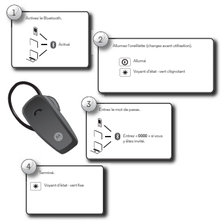
# HK115
Guide de l'utilisateur

## En un coup d'œil
les points importants, rapide et facile

**Remarque :** votre pile est conçue pour fonctionner pendant toute la durée de vie du produit. Elle ne doit être retirée que par une entreprise de recyclage. Toute tentative de retirer ou de remplacer la pile endommagera votre oreillette.

**Remarque :** chargez complètement avant utilisation.

## Connectez et allez-y
nous allons vous connecter




**Conseil :** pour un usage quotidien, veillez à ce que votre oreillette soit allumée et que la fonction Bluetooth de votre téléphone soit activée. Votre oreillette et votre téléphone se connectent automatiquement.

## Points principaux
fonctionnalités standard, qualité de pointe

### Appels

| Pour... | |
|---|---|
| répondre à un appel | Appuyez sur . |
| refuser un appel | Appuyez longuement sur . jusqu'à ce que vous entendiez un bip. |
| appeler par numérotation vocale | Appuyez sur . et vous entendez un bip. |
| sourdine | Utilisez votre téléphone pour couper ou rouvrir le micro. |
| mettre fin à un appel | Appuyez sur . |

**Remarque :** certaines fonctions dépendent du téléphone ou du réseau.

**Remarque :** l'utilisation d'un dispositif ou accessoire portable en conduisant peut provoquer une distraction et peut être illégal. Respectez toujours les lois et soyez prudent au volant.

**Remarque :** utilisez votre téléphone pour répondre à un second appel entrant.

## Fonctions avancées
plus de trucs astucieux

### Second appareil
Vous utilisez deux téléphones ? Ou peut-être une tablette et un téléphone ? Couplez deux appareils.

- Avant de coupler le second appareil, désactivez la fonction Bluetooth de l'appareil déjà couplé. Couplez alors votre second appareil normalement. Voir **« Connectez et allez-y »**.
- Une fois couplé, il vous suffit d'allumer les deux appareils pour vous connecter.
- Pour utiliser les fonctionnalités de l'oreillette telles que la numérotation vocale et la fin d'appel avec l'appareil désiré, il suffit d'utiliser la fonction normalement.

## Voyant d'état
Un moyen facile de contrôler votre oreillette.

| voyant d'état | oreillette |
|---|---|
| vert clignotant deux fois | mise sous tension |
| vert fixe | connecté |
| vert clignotant trois fois | mise hors tension |

**Remarque :** le voyant clignote en vert lorsque votre oreillette tentera de se coupler avec votre appareil.

## Aide et extras
- **Pour obtenir de l'aide :** rendez-vous sur www.motorolahome.com/support
- **Trouvez des accessoires sur :** www.motorolahome.com

Fabriqué, distribué ou vendu par Binatone Electronics International LTD., détenteur officiel de la licence pour ce produit. MOTOROLA et le logo M stylisé sont des marques commerciales ou déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC. et sont utilisés sous licence. Le logo Apple est une marque commerciale d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc. Google Play et Android sont des marques déposées de Google Inc. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. © 2016 Motorola Mobility LLC. Tous droits réservés.

Réf. produit : MH001
ID Bluetooth : D031126
ID FCC : VLJ-MH001
IC : 4522A-MH001

EU IT

motorola

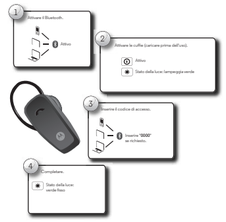
# HK115
Guida per l'utente

## In uno sguardo
i suggerimenti più importanti, semplici e veloci

**Nota:** la batteria è stata progettata per l'intera durata del prodotto. Dovrà essere rimossa soltanto da una struttura di riciclaggio. Qualsiasi tentativo di rimozione o sostituzione della batteria danneggerà le cuffie.

**Nota:** caricare completamente prima dell'uso.

## Collegati e vai
ti aiutiamo a connetterti




**Consiglio:** per l'uso giornaliero, accertarsi che le cuffie siano accese e che la funzione Bluetooth del telefono sia stata attivata. Le cuffie e il telefono si collegano automaticamente.

## Informazioni di base
caratteristiche standard, qualità avanzata

### Chiamate

| Per... | |
|---|---|
| rispondere a una chiamata | Premere . |
| rifiutare una chiamata | Premere e mantenere premuto . fino a quando si non udirà un suono. |
| fare una chiamata vocale | Premere . e si sentirà un suono. |
| muto o sonoro | Utilizzare il cellulare per silenziare/riattivare una chiamata. |
| fine della chiamata | Premere . |

**Nota:** alcune funzioni dipendono da telefono/rete.

**Nota:** l'utilizzo di un dispositivo mobile o di un accessorio durante la guida potrebbe essere causa di distrazione e potrebbe essere illegale. Rispettare sempre le leggi e guidare in sicurezza.

**Nota:** utilizzare il telefono per rispondere a una seconda chiamata in arrivo.

## Avanzato
altri temi ancora più interessanti

### Secondo dispositivo
Si stanno utilizzando due telefoni? Oppure un tablet e un telefono? Abbinare i due dispositivi.

- Prima di abbinare il secondo dispositivo, spegnere la funzione Bluetooth del dispositivo abbinato in precedenza. Ora abbina il tuo dispositivo come al solito, vedi **"Collegati e vai"**.
- Una volta abbinati, collegare entrambi i dispositivi semplicemente accendendoli.
- Per utilizzare le funzioni cuffie, quali tono di voce e fine della chiamata, con il dispositivo desiderato, basta utilizzare la funzione come al solito.

## Stato della luce
Un modo semplice per controllare le tue cuffie.

| stato della luce | cuffie |
|---|---|
| il pulsante verde lampeggia due volte | acceso |
| verde fisso | collegato |
| tre luci verdi lampeggiano | spegnimento |

**Nota:** la luce verde delle cuffie lampeggerà durante il tentativo di abbinarle al dispositivo.

## Assistenza e altro
- **Per ottenere assistenza:** visitare www.motorolahome.com/support
- **Trova gli accessori su:** www.motorolahome.com

Fabbricato, distribuito o venduto da Binatone Electronics International LTD., licenziatario autorizzato per questo prodotto. MOTOROLA e the Stylized M Logo sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC. e vengono utilizzati in base a una licenza. Apple logo è un marchio commerciale della Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. App Store è un marchio di servizi della Apple Inc. Google Play e Android sono dei marchi commerciali di Google Inc. Tutti gli altri marchi commerciali sono proprietà dei rispettivi titolari. © 2016 Motorola Mobility LLC. Tutti i diritti sono riservati.

ID prodotto: MH001
ID Bluetooth: D031126
FCC ID: VLJ-MH001
IC: 4522A-MH001

EU ES

motorola

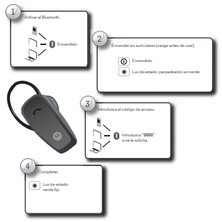
# HK115
Manual de usuario

## Resumen
los fragmentos importantes, rápido y sencillo

**Nota:** La batería está diseñada para tener la misma vida útil que el producto. Solo se debe extraer en un centro de reciclaje. Los intentos de extraer o cambiar la batería dañarán los auriculares.

**Nota:** Cargar por completo antes de usar.

## Conectar y listo
le permite mantenerse conectado




**Consejo:** Para un uso diario, asegúrese de que los auriculares estén encendidos y de que la conexión Bluetooth del teléfono esté activada. Los auriculares y el teléfono se conectan automáticamente.

## Aspectos básicos
características estándar, calidad avanzada

### Llamadas

| Para... | |
|---|---|
| Responder una llamada | Pulse . |
| Rechazar una llamada | Mantenga pulsado . hasta que escuche un tono. |
| Realizar una llamada de marcación por voz | Pulse . y escuchará un tono. |
| Silenciar o cancelar el silencio | Utilice el teléfono para silenciar o cancelar el silencio durante una llamada. |
| Finalizar una llamada | Pulse . |

**Nota:** Algunas funciones dependen del teléfono o la red.

**Nota:** El uso de un dispositivo móvil o accesorio durante la conducción puede provocar distracciones y ser ilegal. Obedezca las leyes en todo momento y conduzca de un modo seguro.

**Nota:** Utilice el teléfono para responder una segunda llamada entrante.

## Opciones avanzadas
funciones más complejas

### Segundo dispositivo
¿Utiliza dos teléfonos? ¿O quizás una tableta y un teléfono? Empareje los auriculares con dos dispositivos.

- Antes de emparejar el segundo dispositivo, desactive la conexión Bluetooth del dispositivo que ha emparejado anteriormente. A continuación, empareje su dispositivo de la forma normal; consulte **"Conectar y listo"**.
- Una vez emparejados, para conectar los auriculares a los dos dispositivos solo tendrá que encenderlos.
- Para utilizar con el dispositivo las funciones de los auriculares, como la marcación por voz y la finalización de llamadas, solo tendrá que utilizar la función de forma normal.

## Luz de estado
Una sencilla forma de comprobar el estado de los auriculares.

| luz de estado | auriculares |
|---|---|
| dos parpadeos verdes | encendidos |
| verde fijo | conectados |
| tres parpadeos verdes | apagado |

**Nota:** Los auriculares parpadearán en verde mientras intentan emparejarse con el dispositivo.

## Ayuda y más
- **Consiga ayuda:** visite www.motorolahome.com/support
- **Busque accesorios en** www.motorolahome.com

Fabricado, distribuido o comercializado por Binatone Electronics International LTD., licenciatario oficial de este producto. MOTOROLA y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC. y se utilizan bajo licencia. El logotipo de Apple es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Google Play y Android son marcas comerciales de Google Inc. El resto de marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios. © 2016 Motorola Mobility LLC. Todos los derechos reservados.

ID del producto: MH001
ID de Bluetooth: D031126
ID de la FCC: VLJ-MH001
Industria de Canadá: 4522A-MH001

EU PT

motorola

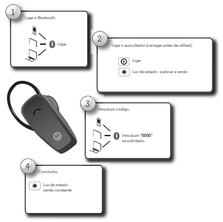
# HK115
Manual do utilizador

## Em resumo
as partes importantes, de forma fácil e rápida

**Nota:** a sua bateria foi concebida para durar toda a vida útil do produto. Esta apenas deve ser removida por uma instalação de reciclagem. Qualquer tentativa de remover ou substituir a sua bateria irá danificar o seu auscultador.

**Nota:** carregue completamente antes de utilizar.

## Ligar e começar a usar
vamos realizar a ligação




**Dica:** para utilização diária, certifique-se de que o seu auscultador está ligado, e que a funcionalidade Bluetooth do seu telefone está ligada. O seu auscultador e telefone ligam-se automaticamente.

## Aspectos básicos
funcionalidades padrão, qualidade avançada

### Chamadas

| Para... | |
|---|---|
| atender uma chamada | Pressione . |
| rejeitar uma chamada | Pressione e mantenha pressionado . até escutar um sinal sonoro. |
| fazer uma chamada com marcação por voz | Pressione . e escutará um sinal sonoro. |
| silenciar ou repor o som | Utilize o seu telefone para silenciar/repor o som de uma chamada. |
| terminar uma chamada | Pressione . |

**Nota:** algumas funcionalidades dependem do telefone/rede.

**Nota:** utilizar um acessório ou dispositivo móvel enquanto conduz pode causar distracção e pode ser ilegal. Obedeça sempre às leis de trânsito e conduza de forma segura.

**Nota:** utilize o seu telefone para atender uma segunda chamada recebida.

## Avançado
mais coisas inteligentes

### Segundo dispositivo
Utiliza dois telefones? Ou talvez um tablet e um telefone? Emparelhe com dois dispositivos.

- Antes de emparelhar o segundo dispositivo, desligue a funcionalidade Bluetooth do dispositivo anteriormente emparelhado. Agora emparelhe o seu segundo dispositivo de modo normal, consulte **"Ligar e começar a usar"**.
- Uma vez emparelhado, para ligar a ambos os dispositivos basta activá-los.
- Para utilizar funcionalidades do auscultador como, por exemplo, marcação por voz, com o dispositivo pretendido, basta usar a funcionalidade normalmente.

## Luz de estado
Uma forma fácil de verificar o seu auscultador.

| luz de estado | auscultador |
|---|---|
| verde pisca duas vezes | a acender |
| verde constante | ligado |
| pisca três vezes a verde | a desligar |

**Nota:** o seu auscultador irá piscar a cor verde enquanto estiver a tentar emparelhar com o seu dispositivo.

## Ajuda e mais
- **Obter ajuda:** visite www.motorolahome.com/support
- **Encontre acessórios em:** www.motorolahome.com

Fabricado, distribuído ou vendido pela Binatone Electronics International LTD., empresa licenciada oficial para este produto. MOTOROLA e o logótipo do M estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC. e são utilizados mediante licença da mesma. O logótipo Apple é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e em outros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc. Google Play e Android são marcas comerciais da Google Inc. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos seus respectivos proprietários. © 2016 Motorola Mobility LLC. Todos os direitos reservados.

ID de produto: MH001
ID de Bluetooth: D031126
ID FCC: VLJ-MH001
IC: 4522A-MH001

EU NL

motorola

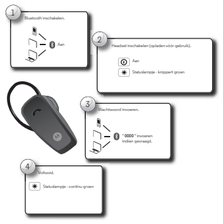
# HK115
Gebruikershandleiding

## In een oogopslag
de belangrijke functies, snel en eenvoudig

**Opmerking:** De batterij is ontworpen voor de levensduur van dit apparaat. De batterij mag alleen worden verwerkt door een recyclingbedrijf. Pogingen om de batterij te verwijderen of te vervangen zal de headset beschadigen.

**Opmerking:** Volledig opladen vóór gebruik.

## Aansluiten & klaar voor gebruik
aansluiten is gemakkelijk




**Tip:** Voor dagelijks gebruik: de headset inschakelen en de Bluetooth-functie van de telefoon activeren. De headset en telefoon automatisch aansluiten.

## Basisfuncties
standaardfuncties, geavanceerde kwaliteit

### Bellen

| Om... | |
|---|---|
| een oproep beantwoorden | Druk op . |
| een oproep weigeren | De toets . ingedrukt houden totdat je een geluidstoon hoort. |
| bellen met voice call | Druk op . en je hoort een geluidstoon. |
| dempen of inschakelen | Gebruik om je telefoon om een oproep te dempen/in te schakelen. |
| een gesprek beëindigen | Druk op . |

**Opmerking:** Sommige functies zijn afhankelijk van de telefoon/het netwerk.

**Opmerking:** Het gebruik van een mobiel apparaat of accessoire tijdens het rijden kan afleiding veroorzaken en illegaal zijn. Altijd de wetten in acht nemen en veilig rijden.

**Opmerking:** Je telefoon gebruiken om een tweede inkomend gesprek te beantwoorden.

## Geavanceerd
meer slimme dingen

### Tweede apparaat
Twee telefoons gebruiken? Of misschien een tablet en een telefoon? Koppel met twee apparaten.

- Voordat je koppelt, de Bluetooth-functie van het eerder gekoppelde apparaat uitschakelen. Koppel nu je tweede apparaat op de normale manier, zie **"Aansluiten & klaar voor gebruik"** .
- Na het koppelen, beide apparaten normaal inschakelen om ze te koppelen.
- Voor gebruik van headset-functies zoals voice dial en gesprek beëindigen, het apparaat op de normale manier bedienen.

## Statuslampje
Een gemakkelijke manier om je headset te controleren.

| statuslampje | headset |
|---|---|
| groen knippert tweemaal | inschakelen |
| continu groen | verbonden |
| knippert drie keer groen | uitschakelen |

**Opmerking:** Je headset knippert groen tijdens het koppelen met je apparaat.

## Hulp & meer
- **Hulp zoeken:** Bezoek www.motorolahome.com/support
- **Zoek accessoires:** www.motorolahome.com

Gefabriceerd, gedistribueerd of verkocht door Binatone Electronics International LTD., officiële licentiehouder voor dit product. MOTOROLA en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC. en worden onder licentie gebruikt. Het Apple-logo is een handelsmerk van Apple Inc., in de VS en andere landen. App Store is een service van Apple Inc. Google Play en Android zijn handelsmerken van Google Inc. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars. © 2016 Motorola Mobility LLC. Alle rechten voorbehouden.

Product ID: MH001
Bluetooth ID: D031126
FCC ID: VLJ-MH001
IC: 4522A MH001

EU SV

motorola

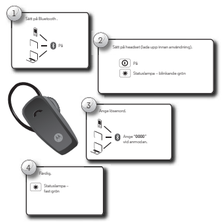
# HK115
Bruksanvisning

## I korthet
de viktiga bitarna, snabbt och enkelt

**Obs!** Ditt batteri är konstruerat för att hålla hela produktens livslängd. Det bör endast tas bort i en återvinningsanläggning. Alla försök att ta bort eller byta ut batteriet kommer att skada headsetet.

**Obs!** Ladda upp helt innan användning.

## Anslut och Gå
låt oss ansluta dig




**Tips:** För dagligt bruk, se bara till att både headsetets och telefonens Bluetooth-funktioner är påslagna. Ditt headset och din telefon ansluter automatiskt.

## Basfunktioner
standardfunktioner, avancerad kvalitet

### Samtal

| För att... | |
|---|---|
| besvara ett samtal | Tryck . |
| avböja ett samtal | Tryck och håll intryckt  tills du hör en ton. |
| ringa ett samtal med röstuppringning | Tryck  och du hör en ton. |
| stänga av eller sätta på ljudet | Använd din telefon för att stänga av/sätta på ljudet. |
| avsluta ett samtal | Tryck . |

**Obs!** Vissa funktioner är telefon-/nätberoende.

**Obs!** Att använda en mobiltelefon eller något tillbehör när du kör bil kan orsaka distraktion och kan även vara olagligt. Håll dig alltid till lagen och kör försiktigt.

**Obs!** Använd telefonen för att besvara ett andra inkommande samtal.

## Avancerad
fler smarta funktioner

### Andra enhet

Använder du två telefoner? Eller kanske en surfplatta och en telefon? Para ihop två enheter.

- Innan du parar ihop den andra enheten, stäng av Bluetooth-funktionen för den tidigare parade enheten. Para nu ihop din andra enhet som vanligt, se **"Anslut och Gå"**.
- När de väl är parade sätter du helt enkelt bara på dem för att ansluta dem.
- Om du vill använda headset funktioner, som t.ex. röstuppringning och avsluta samtal, med den valda enheten, använder du bara funktionen som vanligt.

## Statuslampa
Ett lätt sätt att kontrollera ditt headset.

| | |
|---|---|
| statuslampa | headset |
| grön blinkar två gånger | sätter på |
| fast grön | ansluten |
| grön blinkar tre gånger | stänger av |

**Obs!** Ditt headset blinkar grönt när det försöker para ihop sig med enheten.

## Hjälp etc.

- **För hjälp:** Besök www.motorolahome.com/support
- **Hitta tillbehör på:** www.motorolahome.com

Tillverkad, distribuerad eller såld av Binatone Electronics International LTD. Som är officiell licensinnehavare för denna produkt. MOTOROLA och Stylized M Logo är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Motorola Trademark Holdings, LLC. och används under licens. Apples logotyp är ett varumärke som tillhör Apple Inc. registrerat i USA och andra länder. App Store är ett servicemärke som tillhör Apple Inc. Google Play och Android är varumärken som tillhör Google Inc. Alla andra varumärken tillhör sina respektive ägare. © 2016 Motorola Mobility LLC. Alla rättigheter reserverade.

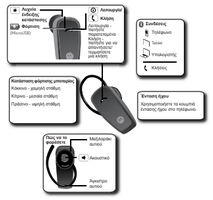
Product ID: MH001
Bluetooth ID: D031126
FCC ID: VLJ-MH001
IC: 4522A-MH001

EU EL

motorola

# HK115
Οδηγός Χρήσης

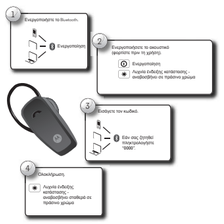
## Με μια ματιά
τα σημαντικά τμήματα, γρήγορα και εύκολα




**Σημείωση:** Η μπαταρία σας είναι σχεδιασμένη για να διαρκέσει για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος σας. Θα πρέπει να αφαιρείται μόνο σε κέντρο ανακύκλωσης. Οποιαδήποτε προσπάθεια να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε την μπαταρία σας θα προκαλέσει ζημιά στο ακουστικό σας.

**Σημείωση:** Φορτίστε πλήρως πριν τη χρήση.

## Συνδεθείτε γρήγορα
συνδεθείτε




**Συμβουλή:** Για καθημερινή χρήση, απλά βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό σας είναι ενεργοποιημένο και η λειτουργία Bluetooth του τηλεφώνου σας είναι ενεργοποιημένη. Το ακουστικό και το τηλέφωνό σας συνδέονται αυτόματα.

## Βασικά
βασικές λειτουργίες, υψηλή ποιότητα

### Κλήσεις

| Για... | |
|---|---|
| να απαντήσετε σε μία κλήση | Πατήστε . |
| να απορρίψετε μία κλήση | Πατήστε παρατεταμένα το  μέχρι να ακούσετε έναν τόνο. |
| να πραγματοποιήσετε μία φωνητική κλήση | Πατήστε  και θα ακούσετε έναν τόνο. |
| σίγαση ή ακύρωση σίγασης | Χρησιμοποιήστε το τηλέφωνό σας για σίγαση/ακύρωση σίγασης μιας κλήσης. |
| να τερματίσετε μία κλήση | Πατήστε . |

**Σημείωση:** Μερικές από τις λειτουργίες εξαρτώνται από το τηλέφωνο/δίκτυο.

**Σημείωση:** Η χρήση μιας κινητής συσκευής ή ενός αξεσουάρ κατά την οδήγηση μπορεί να αποσπάσει την προσοχή και ενδέχεται να είναι παράνομη. Να τηρείτε πάντα τους νόμους και να οδηγείτε με ασφάλεια.

**Σημείωση:** Χρησιμοποιήστε το τηλέφωνό σας για να απαντήσετε σε μια δεύτερη εισερχόμενη κλήση.

## Προηγμένη τεχνολογία
πιο έξυπνες λειτουργίες

### Δεύτερη συσκευή

Χρησιμοποιείτε δύο τηλέφωνα; Η μήπως ένα τηλέφωνο και ένα tablet; Αντιστοίχιση με δύο συσκευές.

- Πριν από την αντιστοίχιση της δεύτερης συσκευής, απενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth της συσκευής που είχατε αντιστοιχίσει προηγουμένως. Τώρα αντιστοιχίστε τη δεύτερη συσκευή σας ως συνήθως, δείτε την ενότητα **"Συνδεθείτε γρήγορα"**.
- Εφόσον έχουν αντιστοιχιστεί, για να συνδέσετε τις δύο συσκευές απλά ενεργοποιήστε τις.
- Για να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες του ακουστικού, όπως τη φωνητική κλήση, και τον τερματισμό κλήσης, με την επιθυμητή συσκευή, απλά χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ως συνήθως.

## Λυχνία ένδειξης κατάστασης
Ένας εύκολος τρόπος για να ελέγξετε το ακουστικό σας.

| Λυχνία ένδειξης κατάστασης | ακουστικό |
|---|---|
| αναβοσβήνει δύο φορές σε πράσινο χρώμα | ενεργοποίηση |
| ανάβει σταθερά σε πράσινο χρώμα | συνδέθηκε |
| αναβοσβήνει τρεις φορές σε πράσινο χρώμα | απενεργοποίηση |

Σημείωση: Το ακουστικό σας θα αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα, ενώ προσπαθεί να αντιστοιχιστεί με τη συσκευή σας.

## Βοήθεια & άλλα

- **Βρείτε βοήθεια στην ιστοσελίδα:** Επισκεφτείτε την www.motorolahome.com/support
- **Βρείτε αξεσουάρ στην ιστοσελίδα:** www.motorolahome.com

Κατασκευάζεται, διανέμεται ή πωλείται από την Binatone Electronics International LTD., επίσημο αδειοδοτημένο συνεργάτη για αυτό το προϊόν. Η ονομασία "MOTOROLA" και το λογότυπο του ειδικά μορφοποιημένου χαρακτήρα "M" είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Motorola Trademark Holdings, LLC. και χρησιμοποιούνται κατόπιν άδειας. Το λογότυπο Apple είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθειμένο στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες. Το App Store είναι ένα σήμα υπηρεσίας της Apple Inc. Τα Google Play και Android είναι εμπορικά σήματα της Google Inc. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. © 2016 Motorola Mobility LLC. Με την επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.

Ταυτότητα προϊόντος: MH001
Bluetooth ID: D031126
FCC ID: VLJ-MH001
IC: 4522A-MH001

EU PL

motorola

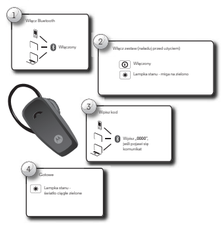
# HK115
Instrukcja obsługi

## W skrócie
ważne części, szybko i łatwo

**Uwaga:** akumulator jest zamontowany na cały okres użytkowania produktu. Powinien być usuwany wyłącznie w punkcie recyklingu. Jakiekolwiek próby wyjęcia lub wymiany akumulatora spowodują uszkodzenie zestawu słuchawkowego.

**Uwaga:** przed użyciem całkowicie naladuj.

## Łączysz i gotowe
jak nawiązać połączenie




**Wskazówka:** podczas codziennego użytkowania wystarczy pamiętać o włączeniu zestawu słuchawkowego i funkcji Bluetooth w telefonie. Zestaw słuchawkowy i telefon łączą się automatycznie.

## Podstawy
standardowe funkcje, zaawansowana jakość

### Połączenia

| Funkcja | |
|---|---|
| Odbieranie połączeń. | Naciśnij . |
| Odrzucanie połączeń. | Naciśnij i przytrzymaj , aż usłyszysz sygnał. |
| Wybieranie głosowe. | Naciśnij . Usłyszysz sygnał. |
| Wyciszenie lub przywrócenie dźwięku. | Użyj telefonu, żeby wyciszyć rozmowę/ przywrócić dźwięk. |
| Zakończenie połączenia. | Naciśnij . |

**Uwaga:** niektóre funkcje zależą od telefonu/sieci.

**Uwaga:** korzystanie z urządzeń przenośnych lub akcesoriów w trakcie prowadzenia pojazdów może rozpraszać uwagę i być niezgodne z prawem. Zawsze przestrzegaj przepisów i dbaj o bezpieczeństwo podczas jazdy.

**Uwaga:** żeby odebrać drugie połączenie przychodzące, użyj telefonu.

## Zaawansowane
sprytniejsze funkcje

### Drugie urządzenie

Korzystasz z dwóch telefonów? A może z tabletu i telefonu? Sparuj zestaw z dwoma urządzeniami.

- Przed sparowaniem drugiego urządzenia wyłącz funkcję Bluetooth w pierwszym urządzeniu. Teraz normalnie sparuj drugie urządzenie, jak opisano w części **„Łączysz i gotowe"**.
- Kiedy oba urządzenia będą już sparowane, żeby nawiązać z nimi połączenia, po prostu je włącz.
- Żeby korzystać z funkcji zestawu słuchawkowego, takich jak wybieranie głosowe lub kończenie rozmów, w połączeniu z wybranym urządzeniem, po prostu używaj ich jak zawsze.

## Lampka stanu
Prosty sposób na sprawdzenie zestawu słuchawkowego.

| Lampka stanu | Zestaw słuchawkowy |
|---|---|
| Dwa mignięcia na zielono | Włączanie |
| Ciągle świeci zielone | Połączono |
| Trzy mignięcia na zielono | Wyłączanie |

**Uwaga:** lampka zestawu słuchawkowego będzie migać na zielono podczas próby parowania z urządzeniem.

## Pomoc i nie tylko

- **Pomoc:** Odwiedź www.motorolahome.com/support
- **Akcesoria znajdziesz pod adresem:** www.motorolahome.com

Wyprodukowane, dystrybuowane lub sprzedawane przez Binatone Electronics International LTD. na mocy oficjalnej licencji na ten produkt. MOTOROLA i stylizowane logo w kształcie litery M są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Motorola Trademark Holdings, LLC. i są wykorzystywane na mocy licencji. Logo Apple jest znakiem towarowym Apple Inc. zastrzeżonym w USA i innych krajach. App Store jest znakiem usługowym Apple Inc. Google Play i Android są znakami towarowymi Google Inc. Wszystkie inne znaki towarowe należą do ich prawnych właścicieli. © 2016 Motorola Mobility LLC. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Identyfikator produktu: MH001
Identyfikator Bluetooth: D031126
Identyfikator FCC: VLJ-MH001
IC: 4522A-MH001

EU CZ

motorola

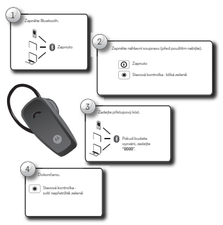
# HK115
Uživatelská příručka

## Stručný přehled
důležité informace, rychle a snadno

**Poznámka:** Vaše baterie je navržena tak, aby vydržela po celou dobu životnosti vašeho produktu. Baterie musí být zlikvidována pouze recyklačním zařízením. Jakýkoliv pokus o odstranění nebo výměnu baterie povede k poškození náhlavní soupravy.

**Poznámka:** Před použitím úplně nabijte.

## Připoj se a jdi
nechte se od nás připojit




**Tip:** Pro každodenní použití se pouze ujistěte, že je zapnuta náhlavní souprava a že je zapnuta funkce Bluetooth vašeho telefonu. Náhlavní souprava a telefon se připojí automaticky.

## Základní funkce
standardní funkce, vyšší kvalita

### Hovory

| Chcete-li... | |
|---|---|
| přijmout hovor | Stiskněte . |
| odmítnout hovor | Stiskněte a přidržte  dokud neuslyšíte tón. |
| uskutečnit hlasem vytáčený hovor | Stiskněte  a uslyšíte tón. |
| vypnout zvuk nebo zapnout zvuk | Pro vypnutí / zapnutí zvuku hovoru použijte váš telefon. |
| ukončit hovor | Stiskněte . |

**Poznámka:** Některé funkce jsou závislé na telefonu / síti.

**Poznámka:** Používání mobilního zařízení nebo příslušenství při řízení může působit rušivě a může být nezákonné. Vždy dodržujte dopravní předpisy a jezděte bezpečně.

**Poznámka:** Pro přijetí druhého příchozího hovoru použijte váš telefon.

## Pokročilé funkce
chytřejší věci

### Druhé zařízení

Používáte dva telefony? Nebo snad tablet a telefon? Spárujte přístroj se dvěma zařízeními.

- Před párováním druhého zařízení vypněte funkci Bluetooth dříve spárovaného zařízení. Nyní spárujte vaše druhé zařízení jako obvykle, viz **„Připoj se a jdi"**.
- Chcete-li se po spárování připojit k oběma zařízením, jednoduše je zapněte.
- Chcete-li využívat funkce náhlavní soupravy, jako je hlasové vytáčení a ukončení hovoru s požadovaným zařízením, jednoduše použijte funkci jako obvykle.

## Stavová kontrolka
Snadný způsob, jak kontrolovat vaši náhlavní soupravu.

| stavová kontrolka | náhlavní souprava |
|---|---|
| bliká dvakrát zeleně | zapínání |
| svítí nepřetržitě zeleně | připojeno |
| bliká třikrát zeleně | vypínání |

**Poznámka:** Náhlavní souprava bude při pokusu o spárování s vaším zařízením blikat zeleně.

## Pomoc a více

- **Získejte pomoc:** Navštivte www.motorolahome.com/support
- **Příslušenství naleznete na adrese:** www.motorolahome.com

Vyrábí, distribuuje nebo prodává společnost Binatone Electronics International LTD., oficiální držitel licence pro tento výrobek. MOTOROLA a stylizované M logo jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Motorola Trademark Holdings, LLC. a jsou použity v souladu s licencí. Logo Apple je ochranná známka společnosti Apple Inc., registrovaná v USA a dalších zemích. App Store je známka služby společnosti Apple Inc. Google Play a Android jsou ochranné známky společnosti Google Inc. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků. © 2016 Motorola Mobility LLC. Všechna práva vyhrazena.

ID produktu: MH001
ID Bluetooth: D031126
FCC ID: VLJ-MH001
IC: 4522A-MH001

EU HU

motorola

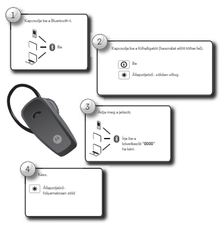
# HK115
Felhasználói útmutató

## Első ránézésre
a fontos dolgok, könnyű és egyszerű

**Megjegyzés:** Az akkumulátort úgy tervezték, hogy kitartson a termék élettartama alatt. Eltávolítását csak újrafeldolgozó létesítmény végezheti el. Az akkumulátor eltávolítására vagy kicserélésére tett kísérlet károsíthatja a fülhallgatót.

**Megjegyzés:** Használat előtt teljesen töltse fel.

## Connect & go
csatlakozzon




**Tipp:** Mindennapi használathoz bizonyosodjon meg róla, hogy a fülhallgatója és a telefon Bluetooth kapcsolata is be van kapcsolva. A fejhallgatója és a telefonja automatikusan csatlakoznak egymáshoz.

## Alapok
általános funkciók, fejlett minőség

### Hívások

| Hívás... | |
|---|---|
| fogadásához | nyomja meg a  gombot. |
| visszautasításához | tartsa lenyomva a  gombot a sípszóig. |
| hangtárcsázás indításához | nyomja meg a  gombot és hallani fog egy sípszót. |
| némításához vagy visszahangosításához | A telefonja segítségével némíthatja le vagy hangosíthatja vissza a hívást. |
| befejezéséhez | nyomja meg a  gombot. |

**Megjegyzés:** Néhány funkció függ a telefontól/hálózattól.

**Megjegyzés:** Mobiltelefon vagy kiegészítő használata elterelheti a figyelmét vezetés közben, valamint törvénytelen lehet. Mindig tartsa be a törvényeket és vezessen biztonságosan.

**Megjegyzés:** A telefonja segítségével felveheti a második hívást is.

## Fejlett
még okosabb dolgok

### Másodlagos eszköz

Két telefont használ? Vagy egy táblagépet és egy telefont? Párosítsa mindkét eszközzel.

- A második eszköz párosítása előtt kapcsolja ki a korábban párosított eszköz Bluetooth funkcióját. Ezt követően párosítsa a második eszközt is, lásd: **"Connect & go"**.
- A párosítást követően, az eszközök csatlakoztatásához egyszerűen csak be kell kapcsolni őket.
- A fülhallgató funkciói használatához, pl.: hangtárcsázás, hívás befejezése a kívánt eszközzel, használja a funkciókat a megszokottként.

## Állapotjelző
Egyszerű módja a fülhallgató ellenőrzésének.

| állapotjelző | fülhallgató |
|---|---|
| zöld kétszer villog | bekapcsolás |
| zölden világít | csatlakoztatva |
| zöld háromszor villog | kikapcsolás |

**Megjegyzés:** A telefonnal történő párosítás során a fülhallgató zölden villog.

## Segítség és más

- **Kérjen segítséget:** Látogasson el a www.motorolahome.com/support oldalra
- **Keresse meg a kiegészítőket a következő oldalon:** www.motorolahome.com

Gyártotta, terjeszti, és értékesíti a Binatone Electronics International LTD., a termék hivatalos koncessziótulajdonosa. A MOTOROLA és a stilizált M logo a Motorola Trademark Holdings, LLC. védjegye vagy bejegyzett védjegye és használatát licenc alapján történik. Az Apple logo az Apple Inc., bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és egyéb országokban. Az App Store az Apple Inc. szolgáltatás-védjegye, a Google Play és az Android a Google Inc. védjegye. Minden más védjegy a mindenkori tulajdonosokhoz tartozik. © 2016 Motorola Mobility LLC. Minden jog fenntartva.

Termékazonosító: MH001
Bluetooth azonosító: D031126
FCC azonosító: VLJ-MH001
IC: 4522A-MH001

EU SK

motorola

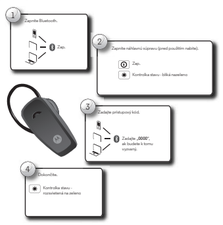
# HK115
Používateľská príručka

## Na prvý pohľad
dôležité veci, rýchlo a jednoducho

**Poznámka:** Batéria je navrhnutá tak, aby vydržala počas celej životnosti produktu. Vyberať by sa mala len v recyklačnom stredisku. Akýkoľvek pokus o vybratie alebo výmenu batérie poškodí náhlavnú súpravu.

**Poznámka:** Batériu pred použitím plne nabite.

## Pripojte a choďte
poďme vás pripojiť




**Tip:** Pri každodennom používaní sa uistite, že je náhlavná súprava zapnutá a že je zapnutá funkcia Bluetooth vášho telefónu. Vaša náhlavná súprava a telefón sa prepoja automaticky.

## Základy
štandardné funkcie, pokročilá kvalita

### Hovory

| Za účelom... | |
|---|---|
| zdvihnutia hovoru | Stlačte . |
| odmietnutia hovoru | Stlačte a podržte , kým nebudete počuť tón. |
| uskutočnenia hlasového hovoru | Stlačte  a budete počuť tón. |
| stlmenia alebo zrušenia stlmenia zvuku | Na stlmenie/zrušenie stlmenia zvuku hovoru použite telefón. |
| ukončenia hovoru | Stlačte . |

**Poznámka:** Niektoré funkcie závisia od telefónu/siete.

**Poznámka:** Používanie mobilného zariadenia alebo príslušenstva počas jazdy môže spôsobovať rozptyľovanie a môže byť nezákonné. Vždy dodržujte zákony a jazdite bezpečne.

**Poznámka:** Použite telefón na odpovedanie na druhý prichádzajúci hovor.

## Pokročilé
inteligentnejšie prvky

### Druhé zariadenie

Používate dva telefóny? Alebo prípadne tablet a telefón? Spárujte dve zariadenia.

- Pred spárovaním druhého zariadenia vypnite funkciu Bluetooth predtým spárovaného zariadenia. Teraz spárujte svoje druhé zariadenie bežným spôsobom. Pozrite si časť **„Pripojte a choďte"**.
- Po spárovaní pripojte obidve zariadenia jednoducho tak, že ich zapnete.
- Na používanie funkcií náhlavnej súpravy, ako napríklad hlasové vytáčanie a ukončenie hovoru s požadovaným zariadením, použite funkciu tak, ako bežne.

## Kontrolka stavu
Jednoduchý spôsob na kontrolu náhlavnej súpravy.

| kontrolka stavu | náhlavná súprava |
|---|---|
| dve zelené bliknutia | zapína sa |
| nepretržite zelená | pripojené |
| tri zelené bliknutia | vypína sa |

**Poznámka:** Náhlavná súprava bude blikať nazeleno, zatiaľ čo sa pokúša spárovať s vaším zariadením.

## Pomoc a iné

- **Získajte pomoc:** Navštívte www.motorolahome.com/support
- **Nájdite príslušenstvo na:** www.motorolahome.com

Vyrába, distribuuje alebo predáva spoločnosť Binatone Electronics International LTD., oficiálny majiteľ licencie na tento produkt. MOTOROLA a štylizované logo M sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Motorola Trademark Holdings, LLC. a používajú sa v rámci licencie. Logo Apple je ochranná známka spoločnosti Apple Inc., registrovaná v USA a v iných krajinách. App Store je značka služby spoločnosti Apple Inc. Google Play a Android sú ochranné známky spoločnosti Google Inc. Všetky ostatné ochranné známky sú vlastníctvom ich príslušných vlastníkov. © 2016 Motorola Mobility LLC. Všetky práva vyhradené.

ID produktu: MH001
Bluetooth ID: D031126
FCC ID: VLJ-MH001
IC: 4522A-MH001